

Vol. 10 (1) - 31 janvier 2023

**Aleph**  
*Langues, Médias & sociétés*

**Des noms, des êtres  
et des récits d'identités**

Sous la direction  
de Jamel Zenati et Lamia Karrah

ISSN 2437-1076



Aleph  
Langues, Médias & sociétés

## الأسماء والكائنات وقصص الهوية

عدد من تنسيق  
زناتي جمال وكارح لمياء



Édile. Edition et Diffusion de L' Écrit Scientifique

dépôt légal 6109-2014

Date de publication 31 janvier 2023

ISBN: 2437 - 0274

ISSN: 2437- 1076



## Sommaire

### Recherches

- ZENATI JAMEL Edile et Montpellier 3 et ARAB HACÈNE - Alger 2 الجزائر  
**Ababa inouba : le chant mélodieux d'un sujet en suspend  
ou la voix de l'absent**.....5
- AKIR HANIA -Université Abderrahmane Mira - Bejaia  
**Approche sémantique du nom propre** .....17
- BOUKHENNAF KARIM -et TIDJET MUSTAPHA – Mira Abderrahmane - Université Bejaia  
**Asemmi n yimdanen gar leewayed n tmetti akked tudert n wass-a deg temnaḍt  
n ugafa n Stīf, amedya n tyiwanin: At cbana d At wartiran** .....33
- فيروز بن رمضان - جامعة المدينة  
49..... النسق الاجتماعي في المجتمعات الأمازيغية : المجتمع القبائلي أمودجا  
مونة عبد الله بشريف الجزائر2 Alger
- 65..... إشكالية الهوية الثقافية في إفريقيا جنوب الصحراء بين التغيير والثبات  
جير الزهرة و طيبي غماري - جامعة مصطفى اسطمبولي . معسكر
- 79..... الخطاب الديني المتلفز ومسألة الهوية .....  
حنان حاجي ومصطفى ثابت - جامعة قاصدي مرياح ورقلة
- 103..... تظاهرات الهوية الرقمية المضطربة عبر شبكات التواصل الاجتماعي .....  
نبيل حويلي - الجزائر2 Alger
- 127..... الجندر في الدراسات النقدية الثقافية العربية بين التراث والفكر المعاصر .....  
BELOUARI RIMA ET ABDELHAY BAKHTA - GSLSD - University - Mostaganem  
**Gender invisibility in the French Primary School textbooks in Algeria** .....143
- NADIA NAAR-GADA -Mouloud Mammeri University of Tizi Ouzou  
**Writing the Feminine Desire in Maïssa Bey's *Nulle autre Voix* (2018)** .....155
- MAÏZI MONCEF - Université 8 mai 1945 Guelma  
**La représentation identitaire du corps à travers la pluralité des voix dans Cette  
fille-là de Maïssa Bey** .....175
- SADOUN DJOHER - Alger 2 الجزائر  
**Portrait de migrants : de la reconquête de soi au désir d'humanité dans Migrants  
sans noms de Tawfiq Belfadel** .....187
- CHAREF MAROUA - Alger 2 الجزائر et AMAR GUENDOUDI -Tizi Ouzou  
**A Crumbling Identity : Postmodernism, Individualism and the Diaspora in  
Mohja Kahf's *The Girl in the Tangerine Scarf*** .....203

LATROCH WASSILA - Moulay Tahar - Université de Saïda	
<b>L'identité à l'épreuve de l'altérité : construction/déconstruction de soi dans <i>Si Diable veut</i> de Mohammed Dib</b> .....	217
KAHLA NARIMENE - Tlemcen et BENYELLES BEDJAOUI FEWZIA -Sidi Belabbes	
<b>Place Identity and the Search for Home in Zainab Salbi's <i>Between Two Worlds</i></b> .....	233
BENHAFSI DALILA - Khenchela et BENTOUNSI IKRAM AYA -Oum- El-Bouaghi	
<b>Enquête identitaire et autobiographique dans <i>Amour et fantasia</i> d'Assia Djebar</b> .....	241
CHAHRAZED BAKHOUCHE - Laarbi Ben Mhidi - Université Oum El Bouaghi	
<b>Histoire oubliée écho d'une identité perdue chez Leïla Sebbar</b> .....	251.
CHELLI RACHIDA - Mascara et HARIG BENMOSTEFA FATIMA ZOHRA - Oran 2	
<b>Héritage linguistique, intégration et désignation identitaire chez les locuteurs issus de l'immigration algérienne en France</b> .....	264
KARRAH LAMIA - EPILAB - Alger الجزائر	
<b>La grande maison de Mohammed Dib ou le tombeau de l'idée reçue</b> .....	275
LOUNIS ALI - Alger الجزائر	
<b>Le kitsch ou la réalité détournée dans <i>l'Identité</i> de Milan Kundera</b> .....	287

## **Méthodes**

Ben Seddik Khadidja & Kanoun Djamel - University of Ghardaïa	
<b>The Daily Lifestyles Of Beggars And the Social Bond. Case Study of Some Beggars In Chaamba Community In Metlili Ghardaïa Province</b> .....	315
MATHIAS AGOSSOU KOUAKOU - Université de Man - et VIVIANE AKA AHOU - Alassane Ouattara/Bouaké	
<b>Facteurs de résilience chez des filles-mères raccrochées dans des établissements scolaires secondaire de la direction régionale de l'éducation nationale de Bondoukou</b> .....	333
HALLOUANE ZOUINA et BENALIA OUAHIBA - Université de Bouïra	
<b>Évaluation des aspects pathologiques et du type d'attachement dans le processus thérapeutique d'une jeune suicidante</b> .....	355
ZOUICHENE RAHMA- Chlef et Ilhem Bendahmane- Tlemcen	
<b>Towards a Socio-Psychological Abyss: (Algerian) Teens&amp;the(Cyber)BullyingThreat</b> .....	369
سامية رحال وأطاطبة شيما - جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف	
383.....الحداد عند الطفل الناتج عن صدمة الفقد الأمومي	
سامية شينار - جامعة باتنة 1	
401.....دراسة ميدانية بمراكز رعاية الأحداث بالجزائر	

صباح توائي - جامعة العقيد أكلي محند أولحاج - بويرة

417.....إنجاب طفل معاق وتأثيره في استراتيجيات الإنجاب المستقبلية للوالدين

**Chroniques**

حورية موالفي - مخبر الترجمة والمصطلح - الجزائر 2 Alger

427.....المرأة الجزائرية المتمردة في عيون الأدباء الفرنسيين في القرن التاسع عشر

نبيلة عدان - جامعة الجزائر 3 Alger

439.....المرأة الجزائرية فترة الاستعمار الفرنسي: من الجهود الإصلاحية للعمل المسلح

RAMDANI NOUREDINE - Université Badji Mokhtar Annaba

**Il ruolo della donna nella Resistenza italiana attraverso**

«L' Agnese va a morire» di Renata Viganò .....455

HIND DAHOU - Alger 2 الجزائر

**Stupri, abusi contro le donne algerine durante****la rivoluzione di liberazione .....473**

ABDOUNE NESMA - Université Badji Mokhtar - Annaba

**Rifutare la maternità in cerca di liberazione : il caso di****Una donna di Sibilla Aleramo .....485**

MERIEM AYECH HAMRAOUI - LLC LAB - ABOU BEKR - UNIVERSITY OF TLEMCEM

**Feminist Hypertextuality in Fairy Tale Adaptations: Cinderella,****from Docility to Independence .....499**

SAIL AMINA - Alger 2 جامعة الجزائر

**From Text to Screen: Adaptation and/or Appropriation of Margaret Atwood's****The Handmaid's Tale into The Hulu Series .....519**

ZERRIFI MERYEM ET DJAFRI YASMINA - University of Mostaganem

**Women converts and the ideological discourse of the Algerian media.....535**

Aouda Mazot - Université Mustapha Stambouli - Mascara

**L'image de la femme dans le discours journalistique. Étude de quelques numéros****du Quotidien d'Oran .....548**

MANSER MESSAOUDA - Ahmed Ben Ahmed - University Oran2

**The sociocultural contributions of women and their effectiveness****in Algerian society.....559**

MERABET IMEN - CREAD-Alger 2 الجزائر

**Du système matrimonial en Algérie : Structure et logiques****de l'endogamie familiale.....575**

ثيزيري محتوت وشاوش حميد

المقاولاتية النسوية بين متطلبات المحيط السوسيوثقافي والتحديات المهنية،

593.....دراسة سوسيلوجية في منطقة تيزري وزو

خيرة بورنان - جامعة محمد بوضياف/ المسيلة	
615.....	ما بعد الإنسانية وأزمة القيم في العلوم الإنسانية.....
	إبراهيم كراش وسلوى تيشات -جامعة قاصدي مرباح ورقلة
637.....	مشكلة الذاكرة والنسيان في الاثروبولوجيا الفلسفية عند بول ريكور.....
	رفيق بوبشيشو خولة وبوناب وزردومي علاء الدين - جامعة باتنة
655.....	المنظمات غير الحكومية ودورها في تحقيق التنمية الصحية.....
WAFAA TALEB - Mohamed Ben Ahmed - University of Oran 2	
	<b>The Protection of Human Rights in Africa: Selected Obstacles .....667</b>
MAAMERI LOBNA - Université Mohamed Khider, Biskra	
	<b>The Identity and Protection of Civilians in International Humanitarian Law .....667</b>
LALLOUCHE SAMIRA- Université de Boumerdès	
	<b>Le rôle de l'éducation sur la croissance économique en Algérie.....701</b>



## A propos de la revue

### Présentation de la revue

La revue Aleph. Langues, Médias & sociétés s'inscrit dans une perspective interdisciplinaire, à la croisée des Sciences du langage, des Sciences du texte et des Sciences de l'information et de la communication. Elle publie des dossiers thématiques, des articles en rubriques « Varia », « Méthodologie », des notes de recherche, des comptes rendus de lecture, une bibliographie des publications sur les discours.

Les articles sont évalués par un comité de lecture qui est composé de chercheurs reconnus internationalement dans la thématique du dossier. Les comités de lecture sont constitués au moins pour moitié de chercheurs appartenant à des institutions situées hors d'Algérie. Les articles, retenus, sont publiés dans la langue dans laquelle ils sont soumis et sont accompagnés de résumés avec mots-clés en français, anglais et arabe.

La revue, créée par l'équipe de l'Édile (Édition et diffusion de l'écrit), est soutenue par le Conseil Scientifique de Dipralang EA 739, laboratoire de sociolinguistique, d'anthropologie des pratiques langagières et de didactique de FLE/FLS rattaché à l'université Paul-Valéry Montpellier III et du CELAT (Centre de recherches Cultures – Arts – Sociétés), - UQAM et l'UQAC.

### Politique éditoriale

La revue Aleph. Langues, Médias & sociétés est une revue scientifique à comité de lecture international (peer-reviewed journal) qui fonctionne sur la base d'une évaluation en « double aveugle » (double-blind reviewing process) de toutes les propositions d'articles reçues.

La revue, créée par l'équipe de l'Édile (Édition et diffusion de l'écrit), est soutenue par le Conseil Scientifique de l'université d'Alger<sup>2</sup>. Elle accueille des travaux originaux dans les différents domaines de recherche :

- en sciences du langage notamment : l'analyse des usages et des pratiques langagières
- en sciences des textes notamment : notamment les analyses des pratiques signifiantes en littérature

en sciences de l'information notamment : l'analyse des médias, la circulation de l'information scientifique et technique, l'analyse des dispositifs techniques

dans l'accès à l'information et le traitement des connaissances, les métamorphoses du document et l'analyse des usages et des pratiques informationnelles.

Les travaux sur les questions théoriques et épistémologiques y trouvent toute leur place, de même que les travaux issus d'analyses empiriques.

Outre les articles de recherche, la revue rend également compte d'expériences et de travaux de recherche menés par des professionnels de l'édition, de l'information et de la communication.

Attachée à refléter une recherche vivante et actuelle, elle s'ouvre aussi bien aux études des jeunes chercheurs et doctorants qu'à des programmes thématiques sollicitant des spécialistes d'origine géographique et de champs disciplinaires les plus divers.

Le comité d'édition et le comité scientifique décident de la programmation éditoriale et garantissent le respect de la charte éditoriale. Le comité d'édition assure le suivi administratif de la revue ainsi que la réalisation technique de chaque numéro. Le comité scientifique est chargé de veiller à la qualité scientifique de chaque livraison de la revue.

Le président du comité scientifique, épaulé par le comité d'édition, coordonne le déroulement de l'évaluation scientifique des contributions (transmission des textes aux évaluateurs, recueil des évaluations). Il assure d'une manière générale la coordination avec les membres du comité de lecture permanent, et son suivi.

Les auteurs peuvent répondre à un des appels thématiques qui sont diffusés notamment sur le site de la revue, sur <http://fabula.org> sur le carnet de recherche <http://edalger2.hypotheses.org>, sur le site <https://aleph.edinum.org> et dans les réseaux de chercheurs. Ils peuvent aussi envoyer spontanément leur article, pour la rubrique Varias, et proposer des ouvrages pour recension. Les articles de cette rubrique font également l'objet d'une évaluation anonyme par au moins deux relecteurs. Tous les articles doivent néanmoins être versés sur la plateforme de l'ASJP (Algerian Scientific Journal Platform à l'adresse suivante : <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/226>

Adresse de contact : [revue.aleph@gmail.com](mailto:revue.aleph@gmail.com)

## **Sélection des articles**

À réception d'une contribution, le comité d'édition en fait une première évaluation du point de vue des conventions typographiques. Les articles qui ne respectent pas [la charte typographique](#) d' *Aleph* ne seront pas retenus.

Les contributions sont ensuite soumises de façon anonyme à un comité de lecture international constitué pour chaque numéro, comprenant des membres du comité scientifique et des spécialistes extérieurs.

La décision finale d'acceptation ou de refus revient au comité scientifique.

### **Mode et délais de publication**

Chaque volume paraît sous forme de publication imprimée. Le délai de parution peut parfois excéder une année après la publication de l'appel d'offre, compte tenu du nombre de propositions reçues et du temps nécessaire à leur examen par le comité de lecture.

Les articles, une fois acceptés, sont mis en ligne en libre accès (Open Access) sur le site de la revue.

## **Organisation scientifique**

### **Directoire de la revue**

#### **Présidents**

Zenati Jamel - Edile- Montpellier

Kadiyatolla Fall - Celat -Université du Québec à Chicoutoumi

Messaoudi El Haouès - Sultan Qaboos University

#### **Comité d'édition**

Aberkane Ali – Université Alger2

El Fettah Souad - Université Paul Valéry-Montpellier III

Ghezali Nadia – Université Alger2

Hocine Youcef LAMES – Université de Bouira

Mahraoui Abdelkrim LAMES – Université de Boumerdes

Salmi Abdelmadjid -Université Alger2

Serrou Christelle -Université Paul Valéry-Montpellier III

#### **Conseil scientifique**

Abouzaid Fedwa - Université d'Alexandrie – Egypte

Allahoum Rabah - Université Alger 2

Allan-Garabato Carmen DIPRALANG – Université Paul-Valéry – Montpellier III

Arnavielle Teddy DIPRALANG – Université Paul- Valéry – Montpellier III

Benarous Meftah – Université Amar Telidji Laghouat  
Bouzida Abdelkader - Université Alger 2  
Boyer Henri DIPRALANG - Université Paul- Valéry - Montpellier III  
Djordjevic Ksenia DIPRALANG – Université Paul- Valéry – Montpellier III  
Gelas Bruno - Université Lumières - Lyon II  
Hacini Fatiha - Université Mentouri Constantine 2  
Haillon Frédérique - Université de Poitiers  
Immoune Youcef - EPI – Université Alger 2  
Kadiyatolla Fall - Celat - Université du Québec à Chicoutoumi  
Khelouiati souad – Université Alger 2  
Joly André - Laboratoire Babel – Université de Toulon  
Lachkar Abdenbi - Université Paris VIII  
Lalaoui Fatma Zohra - Université d’Oran  
Lamirel Charles - Université de Strasbourg  
Le Bellec Christel – Université Paul-Valéry-Montpellier III  
Léonard Jean Léo - Université Paris IV  
Loucif Tahar - Université Amar Telidji Laghouat  
Maurer Bruno - Université de Neuchâtel  
Meribai Chérif - Université Alger 2  
Sadek Fodil - Université Mouloud Mammeri - Tizi-Ouzou  
Tomassone Letizia – Université de Florence  
Mahraoui Abdelkrim LAMES – Université de Boumerdes  
Hocine Youcef LAMES – Université de Bouira  
Karrar Lamia LAMES – Université Alger 2  
Hamraoui Mohammed – Université Alger 2

## **Secrétariat de rédaction**

Karrar Lamia LAMES – Université Alger 2  
Hamraoui Mohammed – Université Alger 2

## **Contacts**

j.zenati@wanadoo.fr  
djamel.zenati@univ-montp3.fr  
revue.aleph@gmail.com



## الجندر في الدراسات النقدية الثقافية العربية بين التراث والفكر المعاصر

Le genre dans les études critiques de la culture arabe entre  
héritage et pensée contemporaineGender in Arab Cultural Critical Studies Between Heritage and  
Contemporary Thought

نبيل حويلي Haouili Nabil

الجزائر 2 Alger

## مقدمة

لقد أجمعت العديد من الدراسات الحديثة والتي أجريت في ميادين العلوم عامة والإنسانية خاصة، أنّ الثقافة تميل إلى الهيمنة والاستلاب والاستعلاء ظاهريا ولكنها ضمنيا تحتفظ بالكثير من الممارسات كشكل من المقاومة والرفض لهذه الهيمنة والتسلط، وانشغل نقاد النقد الثقافي في العالم العربي بهاجس إكساب النص حضورا ماديا وسياسيا وثقافيا في العالم بالاعتماد على مفاهيم عديدة. وتتوسّع دائرة النقد الثقافي لتشمل كل ما هو خطابي من أدبي وغير أدبي وكذلك ما هو غير خطابي المرتبط بالأحداث والمؤسسات والممارسات الاجتماعية، وتتداخل الدراسات الثقافية وتتفاعل بل وتتطفل على أسئلة السياسة والسلطة والدين والتاريخ والجنس والمهمش وكل ما له تأثير عميق في حياة الأفراد والجماعات باسم جمالية تقليدية وسلوكية ومركزية ضاغطة. والجدير بالملاحظة أن مجالات النقد الثقافي كثيرة جدا وغالبا ما تكون أرضيته النص، ليس المكتوب فقط بل المرئي الذي يتجلى في اللوحات التشكيلية ووسائط الإعلام المختلفة وكذلك في كلّ الممارسات المادية أو الفكرية الحاملة لدلالة ما.1 ولعلّ من تلك المجالات نجد النقد النسوي أو النسائي كما يحلو للكثير تسميته، والذي يمكن ربطه بدراسات الجندر، وهو ترجمة اجتماعية حضارية للجنس البيولوجي الذي يسعى نحو توسيع المفهوم العام حول السؤال الاجتماعي، الذي مفاده كيف ينبغي على النساء والرجال أن يتصرّفوا ويظهروا بالتلازم مع المجتمع مع رموز اجتماعية معرفة والقائمة على أفكار نمطية تبعية مقبولة في المجتمع والتي تستوفي مكونات الأنوثة. إذ لجأت الكثير من النساء إلى النضال السياسي والاجتماعي وإلى الإبداع الشعري والكتابة الصحفية والأدبية كالرواية والقصة والمقالة، للمطالبة بحقوقهن ولكن عوامل كثيرة أسهمت في تهميش هذه الإبداعات وعدم توثيقها حيث إنّ معظم المبدعات بدأت الكتابة عبر مجلات الصحف والمجلات فأُلفت أسماء عديدة، وضاعت الكثير من الكتابات

1. ينظر: سعيد علوش، نقد ثقافي أم حادثة سلفية، دار أبي رقرق للطباعة والنشر، الرباط، ط1، 2007.

وهُمشت حتى أصبحت في خانة الأدب المهمش، ذلك لأنّ المركزية الذكورية وأنظمتها البطيريركية سيطرت على مجالات النقد، ولم تترك الفرصة للكتابة النسوية للبروز والإدلاء بدلوها سواء في العالم الغربي أو العالم العربي. وتبادر إلى أذهاننا مجموعة من التساؤلات أبرزها: كيف تجلّت مظاهر هذا الرفض والسلوك المقاوم في التراث الثقافي العربي وفي الدّراسات النقدية الثقافية المعاصرة؟ وهل تمكّنت المرأة من مقارعة الرّجل عبر المراحل التاريخية وألزمته أن يقتنع بحضورها الفكري والثقافي؟

وظهرت أسماء لامعة في الدّراسات النقدية وعلوم الاجتماع من أمثال «عائشة التيمورية» و«مي زيادة» و«ليلى بلعبيكي» ونخص بالذكر «آسيا جبار» في الجزائر، و«نوال السعداوي» بمصر و«فاطمة المرنيسي» بالمغرب الأقصى إذ سنتوقف عند دراستهن ونظرتهم للمجتمع العربي من خلال كتاباتهن. نضيف إلى هذه القائمة أسماء تراثية أخرى تحدّث الرّجل وقارعتة من أمثال شاعرة الرّثاء «الخنساء»، وكذا الشاعرات المتغزّلات اللائي خرجن من قيود المجتمع وحاولن التمرد على الواقع الذي ينصّ على أنّ الغزل هو ملك للرّجل دون سواه.

### 1. حول مفهوم مصطلح الجندر ونشأته

ويرجع الفضل في استخدام مصطلح «الجندر» إلى منظّمة العمل الدّولية. ومنذ إعلان العام الدولي للمرأة سنة 1975، وترسّخ خلال العقد الدولي للمرأة، فبرزت الاهتمامات بضرورة معالجة الفجوات النوعية القائمة بين الرّجال والنّساء في العديد من المجالات التشريعية والصّحية والتعليمية والمهنية والحياة السياسية وغيرها، من أجل تحقيق عدالة النوع الاجتماعي.<sup>2</sup> وهو مصطلح يشير إلى العلاقات والفروقات بين الرّجل والمرأة التي ترجع إلى الاختلافات بين المجتمعات والثقافات والتي هي عرضة طوال الوقت للتغيير. ومصطلح الجنس يُستخدم في التعدادات الإحصائية، أمّا الجندر فيُستخدم في تحليل الأدوار والمسؤوليات والحاجات الخاصة بكلا من الرّجال والنّساء في كلّ مكان أو في أي سياق اجتماعي. وحاليا تؤكّد الأبحاث الاجتماعية أنّ الجندر أصبح يعني بما هو أبعد من الإطار الجنساني، ليصل إلى المدى الذي يعني فيه بالعلاقات الاقتصادية، كما أنّ التعريفات الجندرية الاجتماعية مجزئة وغير ثابتة فالجندر عادة ما يتعلّق بالدينامكية الإثنية والطّبقيّة. أمّا في السّاحة العربية فقد أستخدم مصطلح الجندر تحت لفظ الجنوسة أو الجنسانية ومرادفات أخرى تمّ الإجماع على تعريبها تحت لفظ «النّوع الاجتماعي» وهذا اللّفظ يقابل مفهوم البيولوجي أو الجنس.<sup>3</sup>

2. عصمت محمّد حوسو، الجندر: الأبعاد الاجتماعية والثقافية، دار الشروق للنشر والتوزيع، عمّان، ط1، 2009، ص21.

3. ينظر: أندرو إدجار وبيتر سيدجويك، موسوعة النظرية الثقافية/المفاهيم والمصطلحات الأساسية،

## 1.1. تعريف الجندر

الجندر أو النوع الاجتماعي أو الجنوسة حسب بعض الترجمات في العربية، وباللغة الأجنبية (gender) وهو علم الجنس السوسولوجي/الاجتماعي، ويعني المصطلح دراسة المتغيرات حول مكانة كل من المرأة والرجل في المجتمع بغض النظر حول الفروقات البيولوجية بينهما وفقا لدراسة الأدوار التي يقومان بها. أي أنّ المرأة والرجل ينبغي النظر إليهما من منطلق كونهما إنسانين، بغض النظر عن جنس كل منهما وهذا العلم لا يخص المرأة فحسب وإنما يعني الرجل كذلك. فمصطلح الجندر هو ترجمة اجتماعية حضارية للجنس البيولوجي الذي يسعى نحو توسيع المفهوم العام حول السؤال الاجتماعي المتمثل في الكيفية الصحيحة التي على النساء والرجال أن يتصرفوا ويظهروا بها، بالتوافق مع مجتمع يحترم كل طرف الطرف الآخر ويستوفي مكونات وشروط الحياة. وأنّ الفرق في الجندر أو بين الأنواع الاجتماعية للنوع الاجتماعي بشكل أساسي وعلى التوقعات التي يبنها المجتمع نفسه من النوع الاجتماعي السابق ذكره. ويمكننا القول إنّه وفي غالب الحالات يرى ذلك المجتمع أنّ المرأة هي النوع الاجتماعي الذي يحتاج إلى تعديل وليس سواها.4 وذهب الكثير من علماء الاجتماع إلى القول إنّ «العدالة الجندرية لا تعني الدعوة إلى أن يكون الجنسان متماثلين، وإنّما تعني الدعوة إلى إزالة المفاضلة بينهما حتى لو كان الجنسان مختلفين في أدوارهما وخصائصهما».<sup>5</sup> وحسب علماء الاجتماع يُطلق مصطلح النوع الاجتماعي «الجندر» على كلّ العلاقات والأدوار الاجتماعية والقيم التي يحددها المجتمع لكل من المرأة والرجل، وتتغير هذه الأدوار والعلاقات والقيم وفقا لتغير المكان والزمان، وذلك لتداخلها وتشابكها مع العلاقات الاجتماعية الأخرى مثل: الدين والطبقة الاجتماعية والعادات والتقاليد والعرق والبيئة والثقافة والإعلام، والنوع الاجتماعي يجب أن يترادف معه مصطلحا تكافؤ الفرص والعدالة الاجتماعية، نقصد بتكافؤ الفرص والعدالة الاجتماعية المساواة جميعا بين الرجل والمرأة في جميع النواحي، إن كانت سياسية أو ثقافية أو اجتماعية أو اقتصادية، ونقصد به أيضا الحدّ من التمييز القائم على الجنس.

## 2.1. التحليل الجندري

هو أداة تحليل الفروقات بين الرجال والنساء مع مراعاة خصوصية الأنشطة والظروف والاحتياجات والوسائل التي تؤثر في تحكّمهم في الموارد، وكذلك وسائل الإفادة من التنمية

مراجعة وتقديم: محمد الجوهري، تر: هناء الجوهري، المركز القومي للترجمة، القاهرة، ط2، 2014، ص382-383.

4. العمر معين خليل، علم اجتماع الجندر، دارغريب، القاهرة، ط3، 2011، ص9-10.

5. محمد سبيلا، الحدّات وما بعد الحدّات، دارتوبقال للنشر والتوزيع، دار البيضاء، ط2، 2007، ص103.



وأتخاذ القرار. فالتحليل الجندري -إذن- هو الأداة التي يتمّ بواسطتها دراسة الروابط بين هذه العوامل وغيرها في أوسع السياقات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية والبيئية. ويتطلّب هذا التحليل تجميع كافة المعلومات ذات البعد الجندري المتعلقة بالسكان، كونه الخطوة الأولى نحو قياس ورصد مدى تحقّق العدالة على أساس الجندر في المجتمعات. ومن باب الإفاضة والتحديد الدقيق نقول بأنّ مفهوم الجندر يفضي إلى إبانة واستجلاء مضمونه الذي ينطوي على مطالبات المرأة العصرية في المجتمع الحديث المتقدّم والمتطوّر بالمطالب التالية:

- تساوي حقوقها بحقوق الرّجل من الناحية القانونية والسياسية والمدنية.
  - رفع الوصاية عليها من قبل الرّجل والنّظام الاجتماعي.
  - الاعتراف من قبل المجتمع والرّجل باختلال توازن القوى بين الرّجل والمرأة الذي يجعل من الأخيرة تابعة للأوّل.
  - الاعتقاد من أنّ ظروف المرأة هي من صنّعة المجتمع لذلك يمكن تغييرها عندما تتغيّر ظروفها.
  - على المجتمع أن يصغي لصوت المرأة في التغيير والتمثيل دون الحاجة إلى راشد يتصرّف نيابة عنها أو يكون محرماً لها عندما تكون خارج المنزل.
- وعليه فإنّ جميع هذه المطالب تقول لنا بأنّ المرأة ترمي وتهدف الدخول إلى عالم كان مقتصرًا على الرجل فقط، ومخطط له من قبل القيم الذكورية، وأن يكون حضورها قائماً في مناشط الحياة العامة والخاصة على السواء.6

## 2. الأدب والمرأة في التراث العربي القديم والحديث - نماذج مختارة-

يؤكد نقاد الدراسات الثقافية في الآونة الأخيرة أنّ حقل «الأدب والمرأة» يهتم بدراسة وقراءة كلّ ما تجاهلته النظريات النقدية الأدبية والاتجاهات الحدائثية العقلانية والمركزية والمشعبة بقناعات إيديولوجية ومرجعيات سلطوية معيّنة، خاصة تلك التي تتعلّق بالمرأة وإنتاجها الفكري والأدبي والثقافي، وقد كان لإبداع المرأة في العالمين الغربي والعربي هذا التغيب والنسيان المقصود، وإلى وقت ليس بالبعيد عنّا، هُمشت كتابات المرأة لفترة زمنية طويلة، لم تر الحياة ولم يعرفها القراء إلا بعد نضال طويل وعصيب وشجاعة وتحديات متواصلة عبر كلّ المجتمعات وإلى اليوم، لذلك يصعب على أي دارس أن يدقّق في ما تبذعه المرأة. والغريب في الأمر أنّ حتى نوعية التسمية التي تُنسب للمرأة لم يتمّ تحديدها بدقّة، إذ يقال عنه أدب النسوي أو أدب نسائي؟ وهذا التساؤل أنشأ إشكالية معقّدة جدا ترتبط دائما بموقع المرأة في المجتمع، الذي يوظّف كل الوسائل لقمع صوتها وإسكاته، وبالتالي معين خليل العمر، علم اجتماع الجندر، ص 12-13.

إخفاؤها حضوراً وصوراً ورغبة، فكان الجميع بما فيهم الطبقة المثقفة يرى أنّ المرأة منبع مباشر للفتنة عبر مختلف المراحل التاريخية. وسندسعى في هذا العنصر تمثيل المرأة في التراث العربي القديم والحديث عبر نماذج مختارة.

## 1.2. المرأة وحضورها في كتابات التراث العربي القديم

لم تكن علاقة المرأة العربية بالكتابة الإبداعية ذات طبيعة واحدة وثابتة عبر التاريخ بل تميّزت بالتغيّر والتنوّع والتطوّر بحسب الشروط السوسيو-تاريخية للمجتمع العربي، انطلاقاً من أجناس أدبية ضئيلة مثل فن الوصايا مع «أمّامة بنت الحارث الشيباني» التي أوصت ابنتها «أمّ إياس» ليلة زفافها إلى «عمرو بن حجر» أمير كندة قائلة:

«أي بنية إنّ الوصية لو تركت لفضل أدب تركت لذلك منك، ولكنّها تذكر للغافل ومعونة لعاقل، ولو أنّ امرأة استغنت عن الزوج لغنى أبويها وشدة حاجتهما إليها كنت أغنى الناس عنه، ولكن النساء للرجال خلقن، ولهن خلق الرجال. أي بنية إنّك فارقت الجو الذي منه خرجت، وخلفت العيش الذي فيه درجت، إلى وكّر لم تعرفيه، وقرين لم تألفيه، فاحفظي له خصلاً عشرين عاماً كذخراً»<sup>7</sup>.

ونستخلص مجموعة من الوصايا تتمثّل الأولى في الخشوع له بالقناعة وحسن السمع والطاعة، والثانية في اكتساء مظهر جميل والتعطر بأطيب الريح، والثالثة التفقّد لوقت منامه وطعامه فإنّ تواتر الجوع ملهبة وتنغيص النوم مغضبة، وأمّا الرابعة فالاحتباس بماله والإرعاء بحشمه وعياله حتى قيل إنّ ملاك الأمر في المال حسن التقدير وفي العيال حسن التدبير. وأخيراً ألا تعصي له أمراً وألا تفشي له سرا فإنّها إن خالفت أمره أو غرت صدره وإن أفشت سرّه لم تأمن غدره لا محالة. يتّضح لنا من خلال هذه النص الجاهلي أنّ المرأة خلقت لتكون ملكاً للرجل وأن تكون له خادمة مطيعة، وأنّها حينما ترك أهلها عليها أن تنساهم تماماً لأنّ بيت زوجها هو الحاضر والمستقبل. إنّ هذا النصّ يؤكّد هيمنة الرجل على المرأة وأنّها لا يمكن لها أن تتحرّر إطلاقاً من تبعيتها للذكر، ولمّا جاء الإسلام أخذت المرأة تخرج قليلاً من تلك البقعة التي كانت تحتقرها وتجعلها كائناً أدنى من الرجل، خاصة انقضاء تلك العادات السيئة التي كانت تصيها مثل وأد البنات خوفاً من العار أو تعليق خطوط حمراء أثناء السفر في رحلات تجارية مثلما كانت تفعل قبيلة قريش قبيل الإسلام. وممّا لا ريب فيه أنّ الصورة الحقيقية للإسلام ظهرت بخطوط غير واهية ولكنها واضحة في كتب السّير والتاريخ الإسلامي التي ذكرت كيف كان للمرأة في عهد الرسول كيان

7. رجيس بلاشير، تاريخ الأدب العربي، ج1، تر: إبراهيم الكيلاني، الدار التونسية للنشر، تونس، ط1، 1986، ص122.

مستقل عن الرجل، تطالب بحقّها الذي أعطاه إياه الإسلام بكل جرأة، فأخذت تمارس التجارة بكلّ إقدام مثلما كانت تفعل «خديجة بنت خويلد» أوّل التّاس إيماناً بالرسول، وها هي أيضاً «عاتكة بن زيد» تقف في وجه عمر بن الخطاب تطالب بحقّها في صلاة الجماعة في المسجد، وتطالب أيضاً أن تُمارس حقها بإدارة أموالها بمعزل عن زوجها كما فعلت «ميمونة أم المؤمنين» بجارتها دون علم رسول الله. دون أن نغفل عن ما فعلته «أم سليم بنت ملحان» التي أهدت رسول الله يوم عرسه هدية تليق بمقامه الشريف باسمها لا باسم زوجها، وهي القائلة: «يا أنس، اذهب بهذا إلى رسول الله فقل: بعثت بهذا إليك أمي، وهي تفرّوك السلام وتقول: إنّ هذا ممّا قليل يا رسول الله».<sup>8</sup> وإنّ أمثلة عن هذه الجرأة كثيرة في مجتمع صدر الإسلام، غير أنّ تبعية المرأة للرجل تواصلت ذلك أنّ الإسلام عبر نصوصه أمر بضرورة طاعة المرأة للرجل وعدم الخروج عن شوره. ومع ذلك ظهرت بوادر الحرية في لسان الكثير منهن حينما أطلقن العنان لقلوب الشعر، مثلما هو الحال للشاعرة الكبيرة المخضّمة «الخنساء» وموقعها في الشعر العربي القديم وهي التي احتضنت صوت المرأة الإبداعي، وقد هيمنت أغراض محدّدة على إبداعها الشعري مثل غرضي الرثاء والغزل وكأنّ البكاء والحزن والاستعطاف صفات مرتبطة فقط بالمرأة. وكانت صاحبة همة وشأن في الوسط الشعري الجاهلي وقد رُوِيَ عنها أنّها هي من اختارت زوجها «مرداس بن أبي عامر السُّلمي» ورفضت الزواج من «دريد من الصّمة» شيخ بني جُشم، وكانت تحضر سوق عكاظ الشهير وتنافس أفحل الشعراء بل وتتفوّق عليهم في النظم والكتابة، كما احتكم إليها شعراء كثير كانوا يتنافسون فيما بينهم حول جودة شعرهم، وهناك شاعرات أخريات عُرفن بتفوقهنّ في نظم الشعر من أمثال: «الدّعاء بنت وهب بن سلة الباهلية»، وكذا «الخرنق بنت بدر» زوجة سيّد بني أسد، و«ليلى الأخيلىّة» من قبيلة بني صعصعة وهي شاعرة مرتدّة عن الأعراف عُرفت بعلاقتها مع الشاعر اللّصّ «توبة بن الحُمَيْر الخفاجي».<sup>9</sup>

ويمكن لنا أن نمثّل بأخريات مثل: «ضباعة بنت عامر» شاعرة من شاعرات العرب المخضّرات أشتهرت برثاء زوجها «هشام ابن المغيرة»، و«صفية بنت عبد المطلب» وهي عمّة الرسول و«أم الزبير بن العوام» شاعرة مخضّمة، رثت والدها بطلب منه، ورثت النبي كما رثت حمزة والزبير وفخرت على قريش ومن شعرها في رثاء النبي ما يلي:

ألا يا رسول الله كنت رجاءنا      وكننت بنا برا ولم تكن جافيا  
وكننت رحيمًا وهاديا ومعلمًا      لييك عليك اليوم من كان باكي

8. عبد الله الغدامي، القبيلة والقبائلية أو هويات ما بعد الحداثة، المركز الثقافي العربي، بيروت، ط2، 2009، ص123.

9. ينظر: رجيس بلاشير، تاريخ الأدب العرب، ص295-293.

فدى لرسول الله أمي وخالتي

وعبي وخالي ثم نفسي وماليا<sup>10</sup>

## 2.2. المرأة المتغزلة

إنّ الغزل هو الشعر الذي يصوّر فيه الشاعر شوقه وإحساسه تجاه المرأة، وما أصابه من الآلام التي يُكاد بها والشقاء الذي يعانیه، ويصوّر الشاعر جمال المرأة في أجمل الصّور كما يصوّر أيضا لقاءه معها أو حدوث قطيعة معها أو انفصال أحدهما عن الآخر. وأكّدت دراسات كثيرة أنّ المرأة الجاهلية عاشت حياتها سلبية الحرية ضائعة الحق، مهيبضة الجناح، تحجب نفسها عن كلّ العيون ما عدا الرجل الذي سبها وجعلها أداة للمتعة لا أكثر ولا أقل. وكان الوضع الاجتماعي لها في العصر الجاهلي أغلبه سلبيات وإهدار حق لها، إلا أنّها كانت أحسن حالا من المرأة التي جاورتها في البلاد المتاخمة حيث لم يكن لها من الحرية ما يساعدها على البقاء حية بعد موت زوجها، على حين كانت المرأة العربية بوجه عام تقرّر أمور حياتها وتشارك الرجل في بعض ألوان الحياة.<sup>11</sup>

فكما أحبّ الرّجل وعشق المرأة وتغزّل بها، فإنّ المرأة تحبّ وتعشق الرّجل هي الأخرى، وهذا من حقّها أيضا، وعانت حرارة الحبّ والاشتياق مثله، وكما وُجد في الشعراء من هو عفيف في حبّه، كذلك وُجد بين النساء العفيفات، وكما وُجد الحسيون الذين ينظرون إلى الحبّ على أنّه شهوة، كذلك كان حال بعض النّساء اللاتي منهن من تتلذّد بالشهوات الجنسية، أصحاب الحب الحسي لديهم المقدرة على الوصول إلى غايتهم، بينما يعجز أصحاب الحبّ العفيف الوصول إليها، كون عواطفهم وتخور قواهم فيعانون حرارة الوجد طيلة حياتهم.<sup>12</sup> تقول أعرابية:

الحبّ أوله ميل تهيم به	نفس المحبّ فيلقى الموت كاللعب
يكون مبدؤه من نظرة	أو مزحة أشعلت في القلب كاللهب
كالنّار مبدؤها قدحة فإذا	تضرمت أحرقت مستجمع الحطب <sup>13</sup>

تحيلنا هذه المقطوعة إلى طبيعة الشعر لدى بعض النّساء في الجاهلية، فحسب هواها فإنّ المحبّ لا يستطيع التحكّم في عواطفه، فالهوى يذهب ويعود مقترنا بقرب الحبيب من حبيبته. وكانت المرأة وبالرغم من ذلك تبوح بحبّها وشوقها لحبيبها حتى وإن كانت تتلقّى التعذيب والضرب المبرح من مجتمعها وعائلتها، ويروى أنّ رجلا من «بني عقيل» تزوّج امرأة

10. ينظر: فاطمة الزهراء فلا، أشعار النساء في الرجال، مكتبة الإيمان، القاهرة، ط2، 2009، ص48.

11. ينظر: المرجع نفسه، ص5.

12. ينظر: محمد عبد العزيز الكفراوي، الشعر العربي بين الجمود والتطوّر، دار النهضة، القاهرة، ط3، 1987، ص59.

13. ابن قيم الجوزية، أخبار النساء، تح: نزار رضا، عبد المجيد طعمه الحلبي، دار المعرفة، بيروت، 1987، ص122.

من قبيلته، وذات يوم دخل بيته ووجد زوجته تتمثل بيت غزل، فقال لها: ما هذا الذي تتمثلين به؟ لعلك عاشقة، فقالت: لا، ولكن أبيات حضرتني، فقال: لأن سمعتك تعودين إلى مثل هذا لأوجعن ظهرك، فأندشت تقول:

إذا تضرب ظهري وبطني كليهما فليس لقلب بين جنبي ضارب  
يقولون عزى النفس عن توده وكيف عزاء النفس والشوق غالب  
وبعد سماعه للبيتين قام وطلق زوجته. ويروى عن امرأة تدعى «شقرآ بنت الحباب»  
تهمى ابن عم لها يقال له يحيى بن حمزة، فلما خشي أهلها من الفضيحة قالوا لها: إذا  
نطقت فيه بشعر قطعن لسانك، فقالت:

خليلي إذا صعدتما أو هبطتما بلادا هو نفسي بها فاذاكران  
ولا تدعا إن لامني ثم لائم على سخط الواشين أن تعذرانيا  
فقد شفت قلبي بعد طول تجلدي أحاديث من يحيى تشيب النواصي  
سأرى ليحيى الود ما هبت الصبا وإن قطعوا في ذاك عمدا لسانيا.<sup>14</sup>

فأصرت المرأة الشاعرة هنا البوح بمشاعرها ومن لوعتها وصبايتها، فاكتسبت جرأة غير  
معهودة، فلاحت بحبها وصورته حالها، وتحدثت أهلها على الرغم من تحذيرها إيّاها بقطع  
لسانها. وذاقت في حبه ألوان العذاب فلم تتحوّل عن حبها له بل احتملت الضرب والعذاب  
في سبيل حبها وهي عفيفة في شعرها. وهناك من الشاعرات من يقصدن مجالس الخمر مثل  
«أم حكيم بنت يحيى الأموية» وهي امرأة متهتكة تشرب الخمر وتمجن، وتكشف عما كانت  
عليه المرأة من تهتك ومطارحة الغرام والغزل، وتصرف نقودها في الخمر وهي القائلة:

ألا فاسقيا من شرابكما الوردى وإن كنت أنفذت فاسترنا بردي  
وأرسل لها عشيقها شعرا يقول فيه إنّه رأها في المنام تعانقه فردت قائلة:

خيرا رأيت وكل ما عاينته ستناله مني برغم الحاسد  
إني لأرجو أن تكون معانقي فتبيت مني فوق ثدى ناهد  
وأراك بين خلاخي ودمالجي وأراك بين مراجلي ومجاسدي<sup>15</sup>

وهناك أشعار غزلية كثيرة أفحشت فيها المرأة إفحاش شعراء الغزل الصريح، فمنهن من  
ذكرت ليلة قضتها مع عشيقها ومنهن من تغزلت بالرجل غزلا ممقوتا.

وهناك شاعرات أخريات عرفن عن تغزلهن بالرجال خاصة في البيئة الجاهلية، ولعلّ  
«أم الضحاك المحاربية» أشهرهن، وكانت زوجة لأحد من أبناء قبيلة ابن ضباب وطلّقا

14. ينظر: محمد بن عمران المرزباني، أشعار النساء، تج: سامي مكي العافي، تقديم: هلال ناجي، عالم  
الكتب، القاهرة، ط2، 1968، ص658.

15. ينظر: فاطمة الزهراء فلا، أشعار النساء في الرجال، ص22-21.

وهي تحبّه، فقالت فيه شعراً أورده أبو تمام في الحماسة الصغرى، ورؤي بها «ابن الشجري»  
مقطوعتين في حماسته، ولما طلقها زوجها أنشدت قائلة:

هل القلبُ إن لاقى الضبابي خاليا      لدى الركن أو عند الصفا متحرّجُ  
وأعجلنا قرب الفراق وبيننا      حديث كنتشيع المريضين مزعجُ  
حديث لو إن اللحم يشوى بحرّه      طرّاً أتى أصحابه وهو منضجُ

ووصل الأمر بالشاعرة إلى الكشف عن أغوار رغباتها الجنسية الجامحة في مجتمع فرض  
عليها الكبت، وها هي تتذكّر علاقتها الشرعية مع زوجها، وتندّد قائلة:

شفاءُ الحبّ تقبيل وضمّ      وجزّ بالبطون على البطون  
ورهُزّ تهمل العينان منه      وأخذ بالمناكب والقرون<sup>16</sup>

وهو غزل حسيّ غايته الوصال وهو مبني على ذكر العشرة بين الحبيبين أو تخيلها، وكلّ  
معانيه وأخيلته حسية وأوصافه جسدية لا مكان للروحانية فيه، وتتمتع صاحبتة بالجرأة  
الكبيرة. وهناك من الشاعرات من وصلت إلى أبعد درجات الفحش والإباحية إذ يدرجن  
العلاقات الجنسية ويصفن الرجل، منهن «أم الورد العجلانية» التي تقول في شعرها:

رب غلام قد صري في فقرته      ماء الشباب عنفوان شدته  
يمشي بعرد قد دنا من ركبته      أقعس لا من أود في خلقتة  
وارتفعت خصيته في عانته      وقربت عانته من سرتة  
وانقلب جلده أعلى فروته      فهو إذا تنضضه لدفعته  
ينشب في المسلك عند رزته      تقاعس الضب عصا في كديته<sup>17</sup>

والظاهر في هذا النص الشعري أنّ المرأة تعدّت الرجل في غزلها الجنسي وأوصافها  
الحسية، وانقادت المرأة هنا لشهوتها وجاھرت ببغيتها في غياب الرقيب وانعدام النازع  
الديني، الذي يقيّد النصوص الشعرية ويعاقب أصحابها في حين تجاوزوا المحظور.

وفي العصر العباسي ظهرت مجموعة من الشاعرات ممن أشتهرن بقول الشعر في الرجال  
مثل «صفية البغدادية» و«طيف البغدادية» و«عائشة بنت الخليفة المعتصم» وغيرهن،  
كما ظهرت مجموعة أخرى من شاعرات فصيحيات بالأندلس تتقدّمهن الشاعرة «عائشة  
بنت أحمد بن محمد ابن قادم القرطبية» والتي قيل فيها لم يكن في زمانها في حرائر الأندلس  
من يعدلها علا وفهما وأدبا وشعرا وفصاحة تمدح أمراء وملوك الأندلس وتخالطهم بما  
يعرض لها من حاجة، وكانت حسنة الخط.

16. ينظر: بشير يموت، شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام، المطبعة الأهلية، بيروت، ط1، 1934،  
ص64.

17. ينظر: فاطمة الزهراء فلا، أشعار النساء في الرجال، ص63.

وفي عصر النهضة (الحديث) لا نكاد نعثرتما على نصوص شعرية نسوية صريحة تُكتب في الرّجل خاصة منها أشعار الغزل، ويعود ذلك إلى الظروف السياسية والاجتماعية التي كان يعيشها الوطن العربي وها هي الشاعرة «عائشة التيمورية»<sup>18</sup> تتقمّص دور الشاعر الغازل، بالرغم من أنّها في مجتمع يحرم على المرأة البوح بمشاعرها والتعبير عن عواطفها، ولأنّ البوح بمكبوتات القلب ينقلب علمها أثرت كما ينظّم الشعراء، ليأخذ شعرها الغزلي صفة الشرعية لدى مجتمعها من الرجال المحافظين وعلى حرمان المرأة من البوح بمشاعرها وكتبت تقول:

تركتُ الحبّ لا عن عجز طول	ولا عن لوم واش أورقيب
ولا من روع زفرات التصابي	ولا من خوف أحفان الحبيب
ولا حذر الفراق وخوف هجر	به تجري المدامع كالصبيب
ولكّيّ اصطفت عفاف نفس	تقرّبصفوه عين الأريب
وذاك لأنّي في عصر قوم	به التهذيب كالأمر العجيب <sup>19</sup>

وتعبّر هذه النصوص من صريح الشعر وجريء المعاني عن شكوى وبكاء وهجر وعتاب، بالإضافة إلى ذكر العشرة بين الحبيبين، وذكر محاسنه، فهناك من الأشعار ما كان عفيفا وعذريا، يرضى صاحبها بأقلّ القليل يلازم العفة ويتحمّل نتائجها النفسية القاسية، وهناك من الأشعار ما تعدى الحدود وبالغ صاحبها في وصف الجسد والعلاقة الحميمة.

### 3. نماذج نسوية معاصرة في النقد الثقافي

لا يؤكّد التاريخ بدقّة أولى الكتابات المتّصلة بالمرأة سواء كان في العالم العربي أو الغربي سوى تلك المحاولات في الشعر، وربّما كان السبب في ذلك تدخل سلطة الرّجل والأنظمة البطريركية (le patriarcat) التي تحكّمت في التدوين والتأريخ إلى أوقات متأخرة. وفي العصر الحديث، لجأت النساء إلى النضال السياسي والاجتماعي وإلى الإبداع الشعري للمطالبة بحقوقهن، ولكن عوامل كثيرة أسهمت في تهميش هذه الإبداعات وعدم توثيقها حيث إن معظم المبدعات بدأت الكتابة عبر مجلات الصحف والمجلات فأتلقت أسماء عديدة تكتب في مواضيع معيّنة لا يمكن الابتعاد عنها حتى لا تقع في مشاكل، وكانت مصر بحكم مجموعة من المكونات التاريخية والفكرية والثقافية مرجعية واضحة بالنسبة لبعض البلدان العربية

18. هي عائشة عصمت بنت إسماعيل باشا بن محمد كاشف تيمور، شاعرة مصرية ولد عام 1840 في أحد قصور درب السعادة في حي أرستقراطي، ومن أسرة عريقة، وأبوها كان رئيس القلم الإفرنجي للديوان الخديوي في عهد الخديوي إسماعيل وأخوها كان الكاتب القصصي الشهير أحمد تيمور، توفيت الشاعرة سنة 1902 تاركة خلفها دواوين شعرية أبرزها: حيلة الطراز، ونتائج الأحوال بالإضافة إلى دواوين باللّغة الفارسية والتركية.

19. عائشة تيمور، ديوان حيلة الطراز، مطبعة دار الكتاب العربي، القاهرة، ط1، 1952، ص251.

الأخرى، ذلك لأنّ بوادر النهضة العربية الحديثة ظهرت فيها وازدهر النشاط الفكري والثقافي وأعطت المرأة حق الكتابة والتعبير ومشاركة الإنتاج الفكري والأدبي. وعليه فإن علاقة المرأة بالكتابة في مصر وبلدان المغرب والخليج ارتبطت بشكل كبير بالتطور الاقتصادي والتنموي والانفتاح على العالم الخارجي.

وإذا حاولنا البحث عن علاقة المرأة العربية بالكتابة فإننا نجدها قد ارتبطت بمقاومتها للعادات والتقاليد والفكر القديم المتخلف وقصر الرؤية تجاه المرأة، وخصوصا مع كتابات «عائشة التيمورية» في أواخر القرن التاسع عشر، هذه الكاتبة التي طرحت المسألة النسائية عبر مجموعة من النصوص الشعرية، وكان زمنها قد بدأ يشهد «سؤال الأثني»، فتحوّلت وظائفها ومواقعها في المجتمع، لتنتقل المرأة من البيت إلى فضاءات العمل والإبداع/الخارج. وهكذا وإلى غاية الأربعينات من القرن العشرين تطور سؤال المرأة المبدعة ولاسيما مع نماذج نسوية معروفة «كفي زيادة» التي حاولت أن تغير الرؤية السائدة في الثقافة العربية آنذاك، ومع أنّها كشفت أن ثمة عقليات متصلبة ومحافظة ترفض أي موقع للمرأة يخرج عن دائرة المتعة والطاعة. وفي هذه الفترة لم يطرح مشكل الإبداع النسائي، لأنّ السؤال انصبّ على الكاتبة كامرأة حررت المجلس الثقافي وفرضت واقعا جديدا، ولم تطرح بعد مسألة استقلالية المرأة الكاتبة كذات منتجة للمعرفة والمعرفة بالأنا، الضمير الأنثوي الحر في القول والكتابة والحياة، وقد مثّلت هذا الخط الكاتبة «ليلي بعلبكي» التي نقلت المرأة من موضوع إلى ذات، فراحت تبحث عن هوية مستقلة، وكان ذلك بعد أن اجتاحت المرأة عالم التعلم والثقافة ودخلت الجامعة ومشاركتهما في الحركات الجماعية والتظاهرات المختلفة في المشرق ثم في المغرب مع كتابات الكاتبة الجزائرية «آسيا جبار»<sup>20</sup>

### 1.3. السلطة الأبوية - آسيا جبار أمودجا

مثّلت الكاتبة الجزائرية «آسيا جبار»- المرأة ومعاناتها في المجتمع الجزائري عبر نصوص روائية كثيرة مثل روايتها «لا مكان لي في بيت أبي»<sup>21</sup>، إذ استطاعت الروائية من خلال سيرتها الذاتية البوح بما يختلج خواطرها من أفكار جدّ حساسة وبشكل جريء، من ظلم المرأة أو البنات والتقليل من شأنها في مجتمع ذكوري سلطوي، جسّد السلطة الأبوية والسلطة الاجتماعية، محاصرة بالتقاليد والأعراف والممنوعات، والتي كانت مترسّخة منذ الأزل، ومنذ تاريخ العهد القديم في معتقد فكر الرجل محملا ومعياً بالثقافة الأبرسية، وتتحدّث عن أحداث كثيرة جرت لها مع والدها أو مع أخيها أو حتى مع والدتها التي يبدو

20. زهور كرام، السرد النسائي العربي، شركة النشر والتوزيع، المدارس، الدار البيضاء، ط1، 2004.

21. Assia Djébar. *Nulle part dans la maison de mon père*.



وأتمها استسلمت للأمر الواقع، ووافقت على تلك السلطة الذكورية المطلقة. ومن الأعراف والتقاليد التي جرت عليها العادة أنّ البنت تلعب مع مثيلاتها وأقربائها من البنات ولا يحقّ لها أن تلعب مع البنين، إلا أنّ الروائية تحدّثت الأمر: «رأني أبي أنا وطفل ألعب بدراجة لكن الأب تظاهرتبجاهلي... وبصوت عال ونظرات حادة ناداني باسمي... كرر عاليا اسمي». وهذه الحادثة لم تنل إعجاب الأب والأم أيضا تقول: «... هرعت صامتة هي الأخرى لا أريد أن تظهر ابنتي ساقمها وهي تركب الدراجة». وإنّ تمسك كل من الأب والأم بهذه الأعراف ومناداهما لها بصوت عال جعلها تتساءل: «هل أبي لا يزال هو أبي؟». ولشدة استغرابها ظنت أن شخصا آخر «مجهولا قد دلف وتمصص شخص أبي «فهو قد غدى» كائن لا هوية له مزود بصوت من حديد».22. ومن خلال الشواهد السالفة الذكر نفهم قلق الوالد على شرف البنت، ذلك أن البنت أو الأنثى في الأعراف الجزائرية مراقبة مراقبة شديدة ومحاصرة حصارا متبعا بل تبتعد عن عالم الذكورة، العالم الأعلى ولا يجوز لها في أي حال من الأحوال الاقتراب منه.

### 2.3. نوال السعداوي ودعوته إلى تحرير المرأة

ويظهر أن انتشار الكتابة بأقلام نسوية كان في أواخر القرن التاسع عشر، عندما انفتحت المرأة العربية على الثقافة الغربية وخاصة ما تعلّق بقضية تحرير المرأة الغربية، الذي عمل على نشر مجموعة من المبادئ التي لقيت صدى واسعا في الوسط النسوي كوجوب تعلم المرأة وخروجها إلى العمل، وكان طبيعيا أنّ مثل هذا الخطاب لم يستوعبه الرجل العربي بسهولة23 ولو أنّ نمط التفكير عند المرأة مختلف، فهناك دراسات وآراء تعدّت كل قواعد المجتمع الإسلامي فمنها الصريحة ومنها ما زاد عن حدّها، مثل التي جاءت بها الناقدة المصرية «نوال السعداوي»<sup>24</sup> التي تضع عنصر الأنوثة مقابل الذكورة في صراع المرأة وتعتبر اضطهادها هو بسبب عنصر الذكورة للرجل. وفي حقيقة الأمر هن كثيرات ممّن يدعون إلى تحرّر المرأة في المجتمعات العربية والإسلامية.

ويرى الناقد «مكارم إبراهيم» أنّه لو استطاعت الناقدة المصرية «نوال السعداوي» وبقية النّساء الخروج من هذه السدّاجة النضالية والوقوف مع أخيها الرجل جنبا إلى جنب في الساحة الحقيقية للصراع، والتي هي الصراع ضد الاستغلال الاقتصادي لجهود المرأة22. الحوار مقتطف من رواية: لا مكان لي في بيت أبي، لآسيا جبار، تر: محمد يحياتن، دار الثقافة، الجزائر، ط1، ص63.

23. ينظر: زهور كرام، السرد النسائي العربي، ص47-41.

24. نوال السعداوي: (1931-2021) كاتبة وروائية وطبيبة مصرية مهتمّة بالكتابات النسوية، وتدافع عن حقوق الإنسان عامة وحقوق المرأة بشكل خاص، ألّفت عديد الكتب عن المرأة في الإسلام. وهي من المؤسسين الفعليين للمؤسسة العربية لحقوق الإنسان. تقلّدت عدّة مناصب في السلك الحكومي، ونالت جوائز وطنية ودولية كثيرة مثل جائزة إينانا الدولية في بلجيكا.

والتي يتعرض لها الرجل أيضا على حد سواء، فستتحرّر المرأة من كلّ أشكال الظلم التي يمارس عليها تحت أسماء مختلفة. علينا أن ندرك بأن الجميع معرض للقمع المرأة، الرجل، الطفل، وحتى الكهل لأنّه وببساطة الظالم هو شخص مريض أخلاقيا والمرضى الأخلاقي يمكن أن يصاب به الرجل والمرأة على حد سواء. فالمرأة يمكن أن تظلم نفس جنسها إذا كانت مريضة أخلاقيا. وعلى سبيل المثال فهناك القوادة التي تبيع النساء في سوق البغاء ولا تقتصر هذه المهنة على الرجل. وهناك رئيسة العمل امرأة تستغل جهود العاملات بساعات عمل مجانية، قد رأينا برنامجا وثائقيًا عن ختان الفتيات في السودان حيث كانت النساء هن من يسحن الفتيات إلى القابلة التي تقوم بعملية الختان لهن دون علم الآباء 25 ولكن ما يلفت للانتباه أنّ الناقدة المصرية ورغم عدم توازن شخصيتها وتعارض مواقفها، تبقى من أهم النقاد الذين كتبوا حول المرأة وعن ضرورة تحرّرها من قيود الذكورية والسلطة البطيريكية التي تستحوذ عليها، وجاءت أعمالها متنوعة ولعلّ أبرزها رواية «زينة» التي تعدّ من أهم الروايات النسوية الإفريقية والعربية على العموم وتسلّط الضوء على أستاذة جامعية مصرية تتعرّض للعديد من الضغوطات والقهر الذي يمنعها من إثبات نفسها، وهو ما جعلها تلجّ بالفرار من بيتها الزوجي لتحقيق مبتغائها في الحياة. وفي عمل آخر بعنوان: «امرأة عند نقطة الصفر» تروي لنا الكاتبة قصّة امرأة تتلاعب بها الأقدار، وساقها الرجال إلى مصيرها المحتوم في مجتمع ذكوري مريض، إذ تجسّد الرواية تملك الذكور للسلطة والثروة والشهوة، بينما تكون المرأة أداة طيعة لنيل شهوة الرجل وإرضاء سلطته. وتتوقّف أخيرا عند روايتها بعنوان: «امراتان في امرأة» والتي تروي أحداث امرأة تثور على القيم الاجتماعية التي يحكمها الرجل وتريد التحرّر منها وهي ترصد امرأة في امرأتين، الأولى منهما متمرّدة والثانية مستسلمة تتقبل الواقع وتعيش على مضض من الأيام.

### 3.3. أعمال فاطمة المرينسي

والتي كانت اهتماماتها تنصبّ في وضعية النساء في المجتمعات المسلمة المتغيّرة بسرعة في العالم العربي، وفي المغرب بنحو خاص. ومن أهم أعمالها نجد «ما وراء الحجاب: ديناميكيات ذكورية-نسائية في المجتمع المسلم الحديث» وحوّلها الكتاب على إثره إلى ناقدة نسوية عربية رائدة، فقد أثار من نواحي عديدة قضايا خطيرة في الفكر النسوي وفي الدّراسات النقدية الثقافية في الوطن العربي. ويتناول الكتاب دراسة أدوار الرجال والنساء الجنسية في المجتمع، ويبحث في المفاهيم المعروفة عن الجنس وعدم المساواة الجنسية بين الرجل والمرأة في المجتمعات الإسلامية، وينطلق الكتاب من مبدأ اختلاف الفكرة

25. مكارم إبراهيم، مناقضات الكاتبة نوال السعداوي، مجلة الحوار المتمدن، العدد 3424، القاهرة،

والفعل والتفكير والتطبيق في الإسلام (بالمقارنة مع المسيحية مثلا)، مع عدم تطبيقها في المجتمعات الإسلامية، بل ويتمّ تطبيقها بشكل عكسي في هذه المجتمعات كردّ فعل لمفهوم النص الإسلامي. ويتجلّى ذلك في تطبيق الحدود والتحكّم المفرط للمجتمعات الإسلامية وعلماء الإسلام في حرية النساء الجنسية، التي يرون فيها تهديداً للمجتمع المتحضر، كما يناقش الكتاب الأسباب التي يرجع لها رد الفعل المعاكس هذا، ويناقش الأسباب وراء اعتبار حرية النساء الجنسية تهديداً، وأسباب قهر النساء الاجتماعي-الجنسي، كما يقوم برصد بعض الظواهر المؤثرة في بنية المجتمع مثل تعدّد الزوجات والطلاق. وقد تحدّثت الناقدة الأنماط الغربية عن الإسلام التي تقاسمتها أيضا بعض النسويات الأوروبيات. وساعدت التمثيلات الغربية للإسلام في النزعة الشرعية عن الخصائص الثقافية والعناصر المعرفية، التي تشكّل ذوات النساء العربيات والمسلمات. وكانت ميزة الكتاب الأخرى محاولته في إعادة تأويل التاريخ واللاهوت الإسلاميين من منظور نسوي يراعي الفوارق بين الجنسين.

كما صنع كتاب فاطمة المرنيسي بعنوان: «الإسلام والديمقراطية» دعوى أخرى ويبدو أنّها أكثر التهايا من الأولى لاستعادة الديمقراطية في العالم العربي والإسلامي. وتحاول في دراستها هذه تحليل خيوط العمليّة المعقّدة التي يوظّف من خلالها الطغاة الرّموز الإسلامية لقمع العمليات الديمقراطية، وتؤكّد أيضا أنّ الدّين وسيلة بحدّين مختلفين، إذ إنّه يدعّم أو يقمع المطامح الشرعية الديمقراطية لدى عموم النّاس. ومن انجازات فاطمة المرنيسي والتي تثير قضية تأويل الإسلام من منظور نسوي بلورتها وتوسيعها في ما يُعرف حاليا باللاهوت النسوي. الأمر الذي قادها إلى إعادة كتابة تاريخ الإسلام مُعلية من شأن فعالية زوجات النبي محمّد في تطوير الإيمان. وكان عملها هذا بارزا من خلال كتابها بعنوان: «تحقيق لاهوتي وتاريخي» وفيه أعلنت الناقدة من دور النساء في نشر الإسلام، وقدمت حجّة مهمّة بل ومثيرة للجدل على أنّ الشريعة قد شوّهما الرّجال عمدا. وإذا بدت اليوم أداة بطيركية فذلك لأنّ النّساء لم يحظين يوما بفرصة التأويل في سياق يراعي الفوارق بين الجنسين. وأخيرا بل بدأ نّشير إلى عمل آخر للناقدة ذاتها بعنوان: «السّلطات المنسيات في الإسلام» تعود فيه إلى الماضي الإسلامي لتطرح بجرأتها المعهودة أسئلة كانت ومازالت تؤرق المهتموم بوضع المرأة المسلمة في بداية الكتاب، على أنّها تتحدّث عن «الإسلام السياسي»، الإسلام كممارسة لسلطة المدفوعين بمصالحهم والمشبعين بالأهواء، وهو ما يختلف عن الإسلام الرسالة الإلهية، وعن الإسلام المثالي المدون في القرآن. كما تشير إلى أنّها عندما تتحدّث عن هذا الأخير، فإنّها تعبّر عنه بالإسلام كرسالة أو الإسلام الروحي، لتشرح للقارئ المتعصب أنّها تفصل بين الروحاني والدينيوي. وتساءلت الناقدة المغربية عن كيفية نجاح نساء الأزمنة القديمة اللواتي يفترض فيهن أنّهن أقلّ تأهيلا منا في الوصول إلى مراكز صناعة

القرار، في الوقت الذي فشلنا نحن العصريات بشكل مثير للشفقة، وهذا ما تؤكد أرقام تمثيلية النساء في المسرح السياسي في الدول الإسلامية.

وصفوة القول إنّ النقد النسوي لعب دورا كبيرا في سبيل الدفاع عن المرأة خاصة في مجتمع وظّف كل الوسائل المتاحة لقمع صوت المرأة وإسكاته، وبالتالي إخفائه فهناك من يرى أنّها منيع مباشر للفتنة عبر مختلف المراحل التاريخية. مثلما هو الحال للمرأة العربية التي حاولت الدفاع عن نفسها والردّ انطلاقا من أجناس أدبية معيّنة مثلما هو الحال لنصوص الغزل التي عايناها وما أنتجته قريحة النساء من صريح الشعروجريء المعاني عن شكوى وبكاء وهجر وعتاب، بالإضافة إلى كتابات نقدية نسوية لناقدات عربيات معاصرات حاولن استمالة الرأي العام والبحث في المفاهيم المعروفة عن الجنس، وعدم المساواة الجنسية بين الرجل والمرأة في المجتمعات العربية الإسلامية.

### قائمة المراجع

- يموت ب. (1934). شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام (ط1). بيروت: المطبعة الأهلية.  
 العمرم. خ. (2011). علم اجتماع الجندر (ط3). القاهرة: دارغريب.  
 الغدامي ع. ا. (2009). القبيلة والقبائلية أوهوبات ما بعد الحداثة (ط2). بيروت: المركز الثقافي العربي.  
 فلا ف. ا. (2009). أشعار النساء في الرجال (ط2). القاهرة: مكتبة الإيمان.  
 علوش س. (2007). نقد ثقافي أم حداثة سلفية (ط1). الرباط: دار أبي رقرق.  
 عتيق م. (2016). نحو تآويل نسوي للإسلام: الإيمان والجندر في أعمال فاطمة المرينسي. رؤى فكرية، (3)، 201-203.

- الكفراوي م. ع. ا. (1987). الشعر العربي بين الجمود والتطور (ط3). القاهرة: دار النهضة.  
 الجوزية ا. ق. (1987). أخبار النساء. بيروت: دار المعرفة.  
 محمد حوسوع. (2009). الجندر: الأبعاد الاجتماعية والثقافية (ط1). عمان: دار الشروق.  
 بلاشير. (1986). تاريخ الأدب العربي، ترجمة: إبراهيم الكيلاني (ط1). تونس: الدار التونسية للنشر.  
 مكارم إ. (2011). تناقضات الكاتبة نوال السعداوي. مجلة الحوار المتمدن، (3424)، 37-44.  
 كرام ز. (2004). السرد النسائي العربي (ط1). دار البيضاء: شركة النشر والتوزيع المدارس.  
 سبيلا م. (2007). الحداثة وما بعد الحداثة (ط2). دار البيضاء: دار توبقال.  
 المرزباني م. ب. ع. (1968). أشعار النساء (ط2). القاهرة: عالم الكتب.  
 Mernissi, F. (2007). *The forgotten Queens in Islam*. Minneapolis, United States: University Minnesota Press, Minneapolis.

### مستخلص

يشير مصطلح الجندر إلى العلاقات والفروقات بين الرجل والمرأة التي ترجع إلى الاختلافات بين المجتمعات والثقافات والتي هي عرضة طوال الوقت للتغيير في كلّ مكان أو في أي سياق اجتماعي. وتهدف هذه الدراسة البحث في مجال من مجالات النقد الثقافي وبالتحديد النقد النسوي أو النسائي إذ لجأت الكثير من النساء إلى النضال السياسي والاجتماعي وإلى الإبداع الشعري

والكتابة الصحفية والأدبية كالرواية والقصة، للمطالبة بحقوقهن. وستوقف عند أسماء تراثية تحدت الرجل وقارعته من أمثال شاعرة الرثاء «الخنساء» وكذا الشاعرات المتغزلات، بالإضافة إلى دراسات نقدية نسوية معاصرة عند مجموعة من الناقدات في الوطن العربي مثل الجزائرية «آسيا جبار» والمصرية «نوال السعداوي» والمغربية «فاطمة المنيسي» ونظرتهم إلى المجتمع العربي. ما يسمى بمواقع التواصل الاجتماعي

---

### كلمات مفتاحية

---

النقد الثقافي، النقد النسوي، الجندر، المرأة، السلطة الذكورية

---

## Résumé

---

Le terme «genre» fait référence aux relations et aux différences entre les hommes et les femmes, qui sont dues aux différences entre les sociétés et les cultures et qui sont toujours sujettes à des changements, partout et dans n'importe quel contexte social. Cette étude se veut une recherche dans le domaine de la critique culturelle, plus précisément de la critique féministe, car de nombreuses femmes ont eu recours à la lutte politique et sociale, à la créativité poétique, à l'écriture journalistique et littéraire, comme le roman, pour revendiquer leurs droits. Nous nous arrêterons sur les noms traditionnels qui remettaient en question l'homme et sa correspondance, tels que le poète élégiaque «Al-Khansa» et les poètes philanthropes, en plus des études critiques féministes contemporaines de l'Algérienne «Assia Djebbar» et de l'Égyptienne «Nawal El-Saadawi» et de la Marocaine «Fatima Mernissi» et de leur vision de la société arabe.

### Mots-clés

critique culturelle féministe, genre, femme volage, régimes patriarcaux, société arabe

---

## Abstract

---

The term gender refers to the relationships and differences between men and women that are due to differences between societies and cultures and that are all the time subject to change everywhere or in any social context. This study aims to research in a field of cultural criticism, specifically feminist criticism, as many women resorted to political and social struggle, poetic creativity, journalistic and literary writing, such as the novel, to demand their rights. We will stop at traditional names that challenged the man and his match, such as the elegy poet "Al-Khansa" and the philandering poets, in addition to contemporary feminist critical studies of both the Algerian "Assia Djebbar" and the Egyptian "Nawal El-Saadawi" and the Moroccan "Fatima Mernissi" and their view of Arab society.

---

## Keywords

---

cultural feminist criticism, gender, the philandering woman, patriarchal regimes, Arab society